

TEST DE LECTURE EN ARABE

Traduction de Hassan El Habachi et Samar El Skaf

Avertissement : Etant donné la complexité de l'arabe littéraire, ce test s'adresse plutôt aux élèves de cycle 3

1- اِقْرَأْ هَذِهِ الْقِصَّةَ الصَّغِيرَةَ حَيِّدًا وَارْسُمْهَا:

(أ) اُرْسَمْ وَلَدًا سِرْوَالَهُ أَخْضَرُ، مَعْطَفُهُ أَزْرَقٌ وَجِدَاؤُهُ أَصْفَرُ. وَهُوَ يَلْعَبُ كُرَّةَ الْقَدَمِ بِكُرَّةٍ حُمْرَاءَ.

(ب) اُرْسَمْ غُولًا لَهُ أَرْبَعُ عَيْونَ صُفْرَاءَ، ثَلَاثَةُ أَفْوَاهٍ (فَمٌ) زُرْقَاءَ، سِتَّ آذَانٍ حَادَّةٍ خِضْرَاءَ وَأَنْفٌ كَبِيرٌ أَهْمِيذٌ لَهُ أَرْبَعُ أَذْرَعٍ مَشْعَرَةٌ لَكِنْ عِنْدَهُ رِجْلٌ وَاحِدَةٌ! إِنَّهُ مُرْعِبٌ فِعْلًا .

(ج) اُرْسَمْ سَيَّارَةَ زُرْقَاءَ. أَمَامَ السَّيَّارَةِ الزُّرْقَاءِ دَرَّاجَةٌ حُمْرَاءَ. وَرَاءَ السَّيَّارَةِ الزُّرْقَاءِ شَاحِنَةٌ صُفْرَاءَ.

2- اقرأ هذا النصّ جدّاً:

ذات صباح جميل من شهر مايو، قرّر حلزونان أن يتسابقا.
فقال ميسور، الحلزون الرمادي:
- نذهب حتى السلطة ونرجع.
فأجاب مغمور، الحلزون الأبيض:
- هيا بنا.
وانطلق صاحبانا يبطء. تمرّ الساعات... ويحلّ الليل.
فمن ربح السباق؟
لا أحد. لقد نام الاثنان في السلطة!

اقرأ الأسئلة وضع دائرة حول كل جواب صحيح:

(أ) ما هو لون مغمور؟

- 1- هو أسمر.
- 2- هو رمادي.
- 3- هو أبيض.
- 4- هو أخضر.
- 5- لا أعرف.

(ب) ماذا يريد أن يفعل الحلزونان؟

- 1- يريدان أن يأكلا سلطة.
- 2- يريدان أن يغتسلا.
- 3- يريدان أن يتسابقا.
- 4- يريدان أن يزورا بعض الأصدقاء.

(ج) من ربح السباق؟

- 1- مغمور.
- 2- ميسور.
- 3- لا أحد منهما.
- 4- هما معاً.
- 5- لا أعرف.

(د) اختر عنواناً لهذه القصة:

- 1- حلزون مريض.
- 2- الكلب والحلزون.
- 3- سباق الحلزونات.
- 4- السلطة السحرية.
- 5- لا أعرف.

3. اقرأ هذا النص جيداً:

كان يومٌ ولادتها أجمل يوم في حياة والديها.
قالت أمها:
- إنها رائعة
فقال أبوها
- تماماً.
وقد كانت فعلاً كذلك.
لقد كانت رائعة تماماً.
قالت أمها:
- يجب أن يكون اسمها مثلها.
وقال أبوها:
- يجب أن يكون اسمها رائعاً تماماً .
فكان كذلك.
زمرّدة.

سماها والداها زمرّدة.
كبرت زمرّدة، كبرت وكبرت،
ولما بلغت زمرّدة عمراً يمكنها من تقييم اسمها فإنها أحبته كثيراً.
كانت تحب سماعه عندما توقظها أمها.
كانت تحب سماعه عندما يناديها أبوها للعشاء.
وكانت تحب سماعه عندما تهمس به لنفسها أمام مرآة غرفة الحمام. زمرّدة
زمرّدة، زمرّدة...
زمرّدة كانت تحب أن ترى اسمها مكتوباً بالمِداد على ظرف.
كانت تحب أن تراه مكتوباً بالسكر على حلوى عيد الميلاد.
زمرّدة، زمرّدة، زمرّدة. كانت زمرّدة تجد اسمها رائعاً تماماً.
وبدأت تذهب إلى المدرسة...

مقتطف من: (أقحوانة، كيفين هينكيس، غاليمار، 1998)

اقرأ الأسئلة وضع دائرة حول الجواب الصحيح أو الأجوبة الصحيحة :

(أ) كم من الأشخاص في هذا النص ؟

- 1- واحد.
- 2- إثنان.
- 3- ثلاثة.
- 4- أربعة.
- 5- خمسة.
- 6- لا أعرف.

ب) متى كان أسعدُ يوم في حياة والدي زمردة ؟

- 1- يومَ ذهبت زمردة إلى المدرسة.
- 2- يومَ عيد ميلادها.
- 3- يومَ وُلِدَتْ.
- 4- يومَ تزوجت.
- 5- يومَ عرقت كيف تكتب اسمها.
- 6- لا أعرف.

ج) هناك شيئان رائعان تماما في هذه القصة. ما هما ؟

- 1- الأب والأم.
- 2- البنت الصغيرة وأمها.
- 3- البنت الصغيرة واسمها.
- 4- المرأة والحلوى.
- 5- يوم الولادة ويوم عيد الميلاد.
- 6- لا أعرف.

د) في هذه القصة تُحب زمردة اسمها عندما يكون مكتوبا :

- 1- بقلم.
- 2- بقلم لِبَدِيّ.
- 3- بالمِداد.
- 4- بالسُّكَّر.
- 5- بقلم برتقاليّ.
- 6- لا أعرف.

هـ) اختر من بين الجمل التالية أحسنَ تَمَمَةً لهذه القصة :

- 1- تعلّمت القراءة فصارت تلميذة مجتهدة وأصبح لديها أصدقاء كثيرون.
- 2- التقت كلباً ضائعاً فجاءت به إلى البيت واتخذته صديقاً.
- 3- في الأيام الأولى حدثت لها مشاكل كثيرة في المدرسة بسبب اسمها.
- 4- ما استطاعت أن تكتب اسمها فصارت تلميذة فاشلة.
- 5- لا أعرف.